

**Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento**

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

**COMUNICATO n. 1053 del 13/05/2024**

**Traduzione in cimbro**

## **Billz gegrés un biar**

**[Cimbro] Dar Kulturinstitut Lusérn hatt gearn zo machanz bizzan ke an sunta atz 19 von madjo di 16.30 in tages, bartada khemmen offegetánt vor da earst bòtta "Billz gegrés un biar – Piantes selvatiche e noi", an auzlegom boda hatt augelekk un izzar någestánt di Claudia Avventi, an auzlegom boda kontàrt di stòrdja von bill gegrés, von lem un vodar zung von earstn djardar von Noünhundart atz Lusérn.**

'Z iz nèt lai a nàsüach gemacht pitt pildar vo roasan, gegrés, èlbar, sbemm von ünsar lånt, ma 'z iz dar hauptpukt åzoheva nidarzoschraiba an zimbar herbarium vo Lusérn. Di auzlegom hatt 'z zil zo darhalta un abezogeba in schatz vo gebizza übar daz bill gegrés vorda allz geat vorlòrt pittnåndar pinn nem boden hatt gètt da zimbar zung.

Dar khèrn vodar auzlegom soinz di earstn saitn von herbarium, geschribet azpe biar vodar Gisella Nicolussi. Ma vennt geschribet bazta hatt aukontart da alt nona un åndre alte laüt von lånt, stòrdje un gebizza vonar bèlt bodada nemear iz, a bèlt boda alle tage hatt gehatt zo tüana pitt beldar, etzan un natür.

Di pildar, gemacht in stil tattoo, von Daniele Nicolussi Neff gem in djüst vèrt in gegrés, di formen un di varm khemmen auz in a romàntege dimensiong sovl bisa beratn gesnitzt garade afte haut vodar kamòuschaft.

Di auzlegom übar daz bill gegrés vodar traditziong vo Lusérn lekk pittnåndar foto, video, puachan, ordenje un åndre sachandarn boda zoang bia ditza gegrés iz khent genützt in di vorgånatn djardar.

Ankunto dar bichtege mittarbat gemacht pittnåndar pittar Stiftung Museo Storico vo Rovrait un pinn MUSE - Museo von Bizzanschaftn vo Tria, di auzlegom mage zoang di studje un alle di arbatn vürgevüart vo botånege, erboristn un etnografe vo mearare èpoke ume Lusérn her, ditza gitt zuar zo vorstiana no pezzar da naturål bèlt bodaz steat umenümm.

Di auzlegom flèchtetze inn pinn sàmmlungen von Museo vo Lusérn, un heft å pittnar sektziong boma vennt "Ünsar gegrés von kriage" da darvértma ke zèrtez gras boma vennt haüt in üsarne bisan un etzan iz zuarkhent geprenk von earst bèltkriage.

Ma macht verte pittnan toal boda zoaget di biodiversitét pinn schümman fotografian gemacht in "Tausankh roasan vo Lusérn" von fotografo naturalist Walter Nicolussi Zatta. Dar herbarium vo Lusérn un di auzlegom bölln machan khennen di schètze vodar natür, di pintom zbisnen dar kamòuschaft un di umbèlt un übarleng atz bia ma mage gian vürsnen åna zo schedegase hërta mearar.

**Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene**

(sg)